

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Office Hours

Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena
www.pasadenaarmenianchurch.com

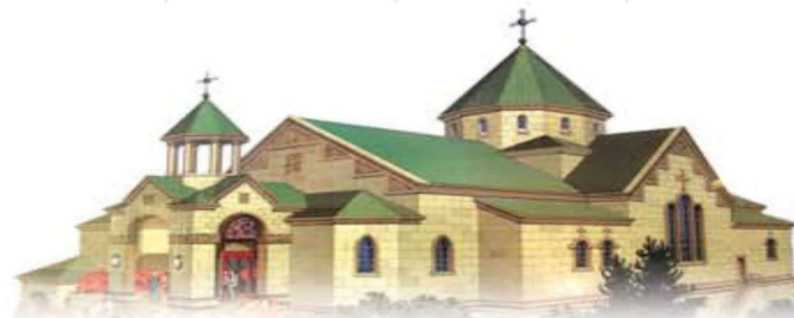


HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնուսքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի
Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, April 7, 2024

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Ապրիլ 7, 2024

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քնյ. Փեթոյեան, Հոգևոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

HYE CAMP

2024

Counselor and Staff Registration Already Open!

Week 1: July 14 - 20
Week 2: July 21 - 27
Week 3: July 28 - Aug. 3
Week 4: Aug 4 - 10

CAMPER REGISTRATION OPENS APRIL 1ST 10AM

hyecamp.com

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
 Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ
 Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց
 խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի
 կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES
 Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
 on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?
 Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any
 corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



John 1:1-17

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light which gives light to every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth. John bore witness of Him and cried out, saying, "This was He of whom I said, 'He who comes after me is preferred before me, for He was before me.' " And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ.

Աւետարան որ ըստ Յովհաննու (1:1-17)

Սկիզբէն էր Խօսքը, ու Խօսքը Աստուծոյ թով էր, եւ Խօսքը Աստուած էր. ան սկիզբէն Աստուծոյ թով էր: Ամէն ինչ եղաւ անո՛վ. եղածներէն ո՛չ մէկը եղաւ առանց անոր: Կեանքը անով էր, ու կեանքը մարդոց լոյսն էր. լոյսը կը փայլէր խաւարի մէջ, բայց խաւարը չճանչցաւ զայն: Աստուծմէ դրկուած մարդ մը կար՝ որուն անունը Յովհաննէս էր: Ասիկա եկաւ վկայութեան համար՝ որ վկայէ Լոյսին մասին, որպէսզի բոլորը հաւատան անոր միջոցով: Ինք չէր այդ Լոյսը, հապա եկաւ՝ որպէսզի վկայէ Լոյսին մասին: Ճշմարիտ Լոյսը ան էր՝ որ կը լուսաւորէ աշխարհի եկող՝՝ ամէն մարդ: Ինք աշխարհի մէջ էր, եւ աշխարհը եղաւ իրմով, բայց աշխարհը չճանչցաւ զինք: Իրեններուն եկաւ, սակայն իրենները չընդունեցին զինք: Բայց անոնց՝ որ ընդունեցին զինք - անոնց՝ որ կը հաւատան իր անունին - իրաւասութիւն տուաւ Աստուծոյ զաւակներ ըլլալու: Անոնք ո՛չ արիւնէն եւ ո՛չ մարմինի կամքէն ծնան, ո՛չ ալ մարդու կամքէն, հապա՝ Աստուծմէ: Եւ Խօսքը մարմին եղաւ ու մեր մէջ բնակեցաւ, (եւ դիտեցինք անոր փառքը՝ Յօրը միածինի փառքին պէս,) շնորհքով ու ճշմարտութեամբ լեցուն: Յովհաննէս վկայեց անոր մասին, եւ աղաղակեց. «Ասիկա՛ է ան՝ որուն մասին կ'ըսէի. "Ան որ իմ ետեւէս կու գայ՝ իմ առջեւս եղաւ, որովհետեւ ինձմէ առաջ էր": Եւ անոր լիութենէն մենք բոլորս ստացանք շնորհք շնորհքի վրայ: Որովհետեւ Օրէնքը տրուեցաւ Մովսէսի միջոցով, բայց շնորհքն ու ճշմարտութիւնը եղան Յիսուս Բրիստոսի միջոցով:

Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



Date: June 24th to June 28th, 2024

Time: 9am to 1:30pm

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts
& Crafts and Games**

Theme: Celebrate the good news

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from
Day School Office and Church Lobby.**

Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

Donations and sponsors are welcome!

St Gregory Armenian Church, Pasadena



**ONE
DAY
BUS
TRIP**

Touring the stunning heavenly flower display of natural colors and beauty on 55 acres of Flower Fields in Carlsbad



***Visiting St. Mary's Armenian Church in Costa Mesa**

*** Tractor Wagon Ride* Lunch at Carlsbad *Other Surprises**

Tuesday, April 30, 2024, Bus leaving Church at 8:30 a.m.



For Reservation please call

Rita ... (646)339-3916

Alice ... (818)606-6606

\$115/person



Tractor Wagon Ride

II Corinthians 6:16 – 7:1

And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said:

“I will dwell in them

And walk among them.

I will be their God,

And they shall be My people.”

Therefore

“Come out from among them

And be separate, says the Lord.

Do not touch what is unclean,

And I will receive you.”

“I will be a Father to you,

And you shall be My sons and daughters,

Says the Lord Almighty.”

Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.



Պօղոս Առաքելալի Բ Թորթը Կորնթացիներուն (6:16-7:1)

Եւ ի՞նչ համաձայնութիւն ունի Աստուծոյ տաճարը կուռքերուն հետ, որովհետեւ դուք ապրող Աստուծոյ տաճարն էք՝ ինչպէս Աստուած ըսաւ. «Անոնց մէջ պիտի բնակիմ եւ անոնց մէջ պիտի շրջիմ. անոնց Աստուած պիտի ըլլամ ու անոնք ինծի ժողովուրդ պիտի ըլլան: Ուստի ելէ՛ք անոնց մէջէն եւ զատուեցէ՛ք,- կ'ըսէ Տէրը:- Անմաքուր բանի մի՛ դպչիք, ու ես պիտի ընդունիմ ձեզ. ես Յայր պիտի ըլլամ ձեզի, ու դուք՝ իմ որդիներս եւ աղջիկներս պիտի ըլլաք,- կ'ըսէ Ամենակալ Տէրը»: Ուրեմն, սիրելիներ, այս խոստումները ունենալով՝ մաքրե՛նք մենք մեզ մարմնի ու հոգիի ամէն տեսակ պղծութենէ, եւ կատարելագործե՛նք սրբացումը Աստուծոյ վախով:

**ՍՐԲՈՑ ԵՎ ԲԱՐԵԽՍՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԳ
Ս. ՂԵՆՈՆՂԵԱՆԵՆԳ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ**

Ս. Պատարագ եւ Բարեխօսութեան Կարգ
Ս. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

Պատարագիչ և Քարոզիչ՝
Թեմակալ Առաջնորդ
Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

Մեր կոչն է հաւատացեալ մեր ժողովուրդին՝
միատեղ աղօթքով յարգել յիշատակը Հայոց
Տեղասպանութեան նահատակ սուրբերուն:



ՉՈՐԵՔՆԱՐԹԻ, ԱՊՐԻԼ 24, ԵՐ. 6:00

Ար. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

3325 N Glenoaks blvd, Burbank CA, 91504 818-558-7474

**April 24th Divine Liturgy in Commemoration
of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide**

On Wednesday, April 24, 2024, at 6 p.m. in commemoration of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide, the Divine Liturgy will be celebrated at St. Leon (Ghevontians) Armenian Cathedral.

The celebrant and homilist will be His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America.

We invite the faithful to attend the celebration of the Divine Liturgy and pay homage to our martyred saints.



ACYO-WD Central Council presents

**SPORTS WEEKEND
T-SHIRT CONTEST**

Want to show off your artistic abilities?

Submit a design for our Sports Weekend t-shirts surrounding this year's theme of "Armenian Culture & Faith" (ex: Armenian taraz patterns).

PRIZE FOR WINNER

FREE Custom Sports Weekend T-shirt with the winner's last name printed on the back.

Submit your designs by
APRIL 1ST, 2024

To enter in the contest, fill out the Google Form, along with our Sports Weekend questionnaire.

The link can be found on:

LINKTREE ACYO_WD
WEBSITE www.acyowd.com

@acyo_westerndiocese



ACYO-WD Central Council Presents

**SAVE
THE
DATES**

SPORTS WEEKEND: MAY 24-26
MEMORIAL DAY WEEKEND EVERY YEAR

SENIOR RETREAT: OCT 11-13
COLUMBUS DAY WEEKEND EVERY YEAR

2025 CONVENTION: JAN 17-19
MLK WEEKEND EVERY YEAR

@acyo_westerndiocese



ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՏԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961

2024 SUMMER CONFERENCES



◆ DEACONS' TRAINING PROGRAM
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • www.stnersess.edu • info@stnersess.edu

Reflections from St. Gregory Church Archives Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն



Fishing Trip 1983

Notable World Events – 1983

April 8: David Copperfield astounds a studio audience as he makes the Statue of Liberty disappear.

June 6: In Queensland, Australia, a message in a bottle is found on the beach. It was written 73 years earlier by a passenger aboard the SS Arawatta in 1910 as it travelled between Cairns and Brisbane.

October 23: 400,000 demonstrate in Brussels, Belgium against cruise missiles from the US and Russia being stored in central Europe.



St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum
(Ladies & Families Always Welcome)
DISTINGUISHED SPEAKER SERIES

Thursday, May 23, 2024 - 6:30 P.M.

Guest Speaker: Kathryn Barger - 5th District Supervisor L.A. County



Supervisor Barger serves L.A. County's 5th District the largest which includes 20 cities and 83 unincorporated areas of the SFV, SGV, Crescenta, Santa Clarita....

TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A

- * Repeat offenders conducting most of crime with no consequence or deterrence. How keep family safe?
- * Organized home burglaries plaguing our communities. How advise to keep homes safe?
- * How to save small business & middle class who are not receiving free subsidies & keeping them afloat
- * Child education in public schools and parents concerns. Armenian Schools enrollment rates skyrocketing as parents exit public schools

* The collapse of the insurance market in L.A. and CA with major carriers leaving CA and rates rising 300%+. Also, Landlord vs. Squatter rights in the taking of property.

*** *The Supervisor's close working relationship with the Armenian Community of L.A.*

** **Supervisor Barger's Plan and Efforts in Helping Solve These Multiple Crises....**

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena 91107

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$30

To pay via Credit Card, PayPal, GPay or AppleCash <https://donorbox.org/st-gregory-men-s-forum>

Contact: Church Office: 626-449-1523 -- Hilda Gourdikian: 626-695-9899

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.

Հոգեհանգստեան Արարողութիւն

- **Հայկ Մէրմերեանի** մահուան 6-րդ տարեկիցին առիթով, **Խնդրողներն են** Տէր Սարգիս Ա.ՔՐԵՆ-եւ Երէցկից Թալին, եւ Կրեյս Փետոյեան
- Հօր, Մեծ Հօր, եւ Խնամի, **Տիգրան Թումանյանի** մահուան 2-րդ տարեկիցին առիթով խնդրողներն են, Միհրան եւ Թալին Թումանյան, եւ Նշան Թումանյան, Արմեն Թումանյան, Անի եւ Դաւար Մելքոնեան
- **Մատլէն Գարամանլեանի** մահուան 40-ին առիթով, Խնդրողներն են, Մարի Բօզ Գարամանլեան եւ ընտանիք, Նաթալի Գարամանլեան-Մահան եւ ընտանիք, Գարլօ եւ Անահիտ Խետերեան, Վալենթայն Խետերեան, Մարկօ եւ Ովսաննա Գարամանլեան եւ ընտանիք, Աւօ եւ Պետօ Գարամանլեան եւ ընտանիք
- **Մարի Պեքեարեանի** մահուան 40-ի առիթով, Խնդրողներն են, Հուրի,Ժանօ եւ Ալէք Պերպերեան, Լարա եւ Անտրէ Սալատեան եւ զաւակունք



Requiem Service

- In memory of **Haig Mermerian** 6th year of passing is requested by Fr. Sarkis, Yeretsgeen Talin and Grace Petoyan.
- In memory of a father, grandfather and in law, **Dickran Toumajan**, on the 2nd year of his passing, requested by Mihran and Talin Toumajan, and Nishan Toumajan, Annie and Talar Melkonian.
- In memory of **Madeleine Karamanlian** 40th day of passing, is requested by Marie Rose Karamanlian and Family, Natalie Karamanlian-Mahan and family, Carlo and Anahid Khederian, Valentine Khederian, Margo and Ossana Karamanlian and families, Avo and Bedo Karamanlian and Family.
- In memory of **Mary Bekirian** 40th day of passing, requested by Hourı, John and Alec Berberian, Lara, Andre Sayadian and Family